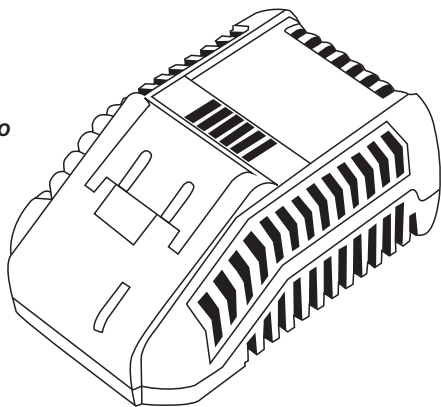


GRAPHITE

- PL ŁADOWARKA
- GB CHARGER
- RU LADEGERÄT
- UA ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
- HU ZÁRЯDNŪI ADAPTER
- RO AKKUMULĂTORŢOĹŢ
- DE INCĂRCĂTOR
- LT NAVĪJEČKA
- LV NAVĪJĂČKA
- EE POLNILNIK
- BG ЖКРОВИКЛИС
- CZ LĂDĚTĂJS
- SK LAADIJA
- SI ZĂRЯDNO USTROJSTVO
- GR PUNJĂČ
- SR PUNJĂČ
- HR ФОРΤΙΣΤΗΣ
- ES CARGADOR
- IT CARICABATTERIE
- NL OPLADER
- FR CHARGEUR



58G002



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
GB	INSTRUCTION MANUAL	6
DE	BETRIEBSANLEITUNG	7
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	13
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	14
CX	INSTRUKCE K OBSLUZE	16
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	18
SI	NAVODILA ZA UPORABO	19
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	21
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	23
EE	KASUTUSJUHEND	24
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	26
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	28
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	29
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	31
ES	INSTRUCCIONES DE USO	33
IT	MANUALE PER L'USO	34
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	36
FR	MANUEL D'INSTRUCTION	38



INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

ŁADOWARKA SYSTEMU GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Ładowarki 58G002 należące do systemu Graphite Energy+ są kompatybilne z akumulatorami GRAPHITE 58G001, 58G004 przeznaczonymi do urządzeń: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ŁADOWARKI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora

a. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.

b. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

c. Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.

d. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.

e. Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

f. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.

g. Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

h. Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

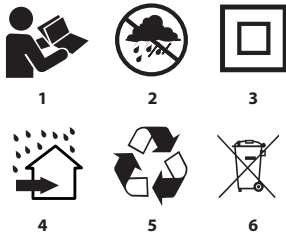
i. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Naprawa:

a. Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

b. Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Chroń ładowarkę przed wilgocią i deszczem.
3. Druga klasa ochronności.
4. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
5. Recykling.
6. Selektywne zbieranie.

i Proces ładowania akumulatora opisany jest w Instrukcji Obsługi urządzenia.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
Typ ładowarki	58G002
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2018

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieoabjetne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

i Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
 GTX Service tel. +48 22 573 03 85
 Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83
 02-285 Warszawa e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług w gtxservice.pl.

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

GTX SERVICE





TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

GRAPHITE ENERGY+ SYSTEM CHARGER

58G002

58G002 chargers of the Graphite Energy+ are compatible with the GRAPHITE batteries 58G001, 58G004 designed for the following devices: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

SAFETY REGULATIONS

CAUTION: BEFORE USING THE CHARGER READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

Safety instructions for battery charger

- a. **This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.**
- b. **Pay attention to children so they don't play with the equipment.**
- c. **Do not expose the charger to humidity or water.** *Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.*
- d. **Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.**
- e. **Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** *Greater charger temperature when charging increases risk of fire.*
- f. **Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** *All repairs should be made at an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.*

g. Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.

h. When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

i. Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual. *Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.*

Repair:

- a. **Do not repair damaged charger.** *The charger can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.*
- b. **When disposing of the worn out charger, take it to a service point where you can utilize such wastes.**

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1



2



3



4



5



6

1. **Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!**
2. **Protect the charger from humidity and rain.**
3. **Protection class 2.**
4. **The charger is designed to operate indoors in dry environment.**
5. **Recycling.**
6. **Segregated waste collection.**



Battery charging procedure is described in the instruction manual of the device.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Graphite Energy+ System Charger	
Parameter	Value
Charger type	58G002
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2018

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Limited partnership with seat in Warsaw at Pograniczna 2/4 (hereinafter "Topex Group") informs, that all copyrights to this manual (hereinafter Manual), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the manual, belong to Topex Group exclusively and are protected by laws in accordance with the Copyright and Related Rights Act of 4 July 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Manual or its parts without written permission of Topex Group are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL

BETRIEBSANLEITUNG

LADEGERÄT AUS DEM GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Die Ladegeräte 58G002 aus dem Graphite Energy+ sind mit den GRAPHITE-Akkumulatoren 58G001, 58G004 für folgende Geräte kompatibel: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES LADEGERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät

- a. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhalten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- b. Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- c. Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken. Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- d. Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- e. Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist. Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.

f. Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

g. Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.

h. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

i. Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden. Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

Reparatur:

a. Beschädigtes Ladegerät darf nicht repariert werden. Mit der Reparatur des Ladegeräts nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.

b. Das verbrauchte Ladegerät an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung derartiger Abfälle befasst.

ERLÄUTERUNG ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN.



1



2



3



4



5



6

1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
2. Das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen.
3. Zweite Schutzklasse.
4. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.
5. Recycling.
6. Abfangen, auffangen



Der Ladeprozess des Akkus ist in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Ladegerät aus dem Graphite Energy+ System	
Parameter	Wert
Ladegerättyp	58G002
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	22 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Akku-Ladezeit 58G001	1 h
Akku-Ladezeit 58G004	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg
Baujahr	2018

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrische betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwertung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mitspäteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mitspäteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. . in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО СИСТЕМЫ GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Зарядные устройства 58G002 системы Graphite Energy+ совместимы с аккумуляторными батареями GRAPHITE 58G001, 58G004, предназначенными для работы с электроинструментом: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

Указания по безопасной эксплуатации зарядного устройства

a. Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.

b. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.

c. Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.

d. Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.

e. Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

f. Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.

g. Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы

об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.

h. Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.

i. Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

Ремонт:

a. Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.

b. Отработавшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

РАШИФРОВКА ПИКТОГРАММ



1



2



3



4



5



6

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте приведенные в ней указания и правила техники безопасности!

2. Берегите зарядное устройство от влаги и дождя.

3. Класс защиты II.

4. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.

5. Вторичная переработка.

6. Селективный сбор отходов.



Процесс зарядки аккумуляторной батареи описан в инструкции по эксплуатации электроинструмента.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питающей сети	50 Гц
Напряжение заряда	22 В DC
Макс. ток заряда	2300 mA
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 ч
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 ч
Класс защиты	II
Масса	0,300 кг
Год выпуска	2018

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	<p>Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию об утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.</p>
--	---

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Коммандитное товарищество «Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с местонахождением по адресу: г. Варшава, ул. Погранична, 2/4 (далее:

«Група Торех») повідомляє, що всі авторські права на контент данної інструкції (далі: «Інструкція»), включаючи текст, приведені в неї фотографії, схеми, рисунки, а також компоновку, належать тільки компанії «Група Торех» і підлягають правовій захисту в відповідності з законом РП від 4 лютого 1994 року «Об авторському праві і суміжних правах» (Вісник законодавчих актів РП 2006, № 90, поз. 631 с послід. змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація в комерційних цілях як інструкції в цілому, так і окремих її елементів без письмового згоди компанії «Група Торех» категорично забороняються і можуть повлічати громадянську і кримінальну відповідальність.

**ІНФОРМАЦІЯ О ДАТІ
ІЗГОТОВЛЕННЯ УКАЗАНА
В СЕРІЙНОМУ НОМЕРІ, КОТОРИЙ
НАХОДИТЬСЯ НА ІЗДЕЛЛІ**

Порядок розшифровки інформації наступний:

2XXXXYCG*****

де

2XXX – рік виготовлення,

YY – місяць виготовлення

CG – код торгової марки (перші букви)

********* – порядковий номер изделия

Виготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o.
Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa,
Польща



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

**ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ СИСТЕМИ
GRAPHITE ENERGY+
58G002**

Зарядні пристрої 58G002 які належать до системи Graphite Energy+, сумісні з акумуляторами GRAPHITE 58G001, 58G004, призначеними до пристроїв: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й

ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного пристрою для акумулятора

a. Це обладнання не призначене до вжитку особами (у тому дитими) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під тиском наглядачем або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.

b. Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.

c. Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.

d. Перш ніж проводити регламентні роботи або ремонтувати зарядний пристрій, його слід від'єднати від мережі живлення.

e. Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладуння існує загроза виникнення пожежі.

f. Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.

g. Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності

з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного пристрою без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.

h. Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

i. Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладуння; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. *Неправильне ладуння або ладуння за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі*

Ремонт

a. Не допускається ремонтувати пошкоджений зарядний пристрій. Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

b. Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1



2



3



4



5



6

1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться в ній!

2. Оберігати зарядний пристрій від дощу і вологи!

3. Другий клас із електроізоляції.

4. Зарядний пристрій призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначений для праці назовні.

5. Recycling (Переробка вторсировини)

6. Сортування сміття



Процес ладуння акумулятора описаний в інструкції з експлуатації пристрою.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+	
Характеристика	Вартість
Тип зарядного пристрою	58G002
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладуння	22 В пост.ст.
Макс. сила струму ладуння	2300 мА
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C
Час ладуння акумулятора 58G001	1 год.
Час ладуння акумулятора 58G004	2 год.
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 кг
Рік виготовлення	2018

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	<p>Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.</p>
--	---

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Група Тореx» Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Командитне товариство із юридичною адресою у Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (тут і далі згадуване як «Група ТОРЕХ») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі згадуваної як «Інструкція»), у тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів, належать виключно підприємству «Група ТОРЕХ» і застережені відповідно до Закону Польщі від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dziennik Ustaw» 2006 № 90 п. 631 із подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, модифікація у комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу підприємству «Група ТОРЕХ» суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

GRAPHITE ENERGY+ RENDSZERŰ TÖLTŐK 58G002

A 58G002 Graphite Energy+ rendszerű töltők az alábbi berendezésekhez rendeltetett GRAPHITE 58G001, 58G004 akkumulátorokkal kompatibilisa: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM: FIGYELEM: A TÖLTŐEGYSÉG ÜZEMBE HELYZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

Az akkumulátor töltőre vonatkozó biztonsági útmutató

a. A jelen terméket korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személyek felügyelik őket vagy részükről kioktatásra kerültek a termék használatáról.

b. **Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játszzanak.**

c. **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának. A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltőegységet csak száraz helyiségekben lehet alkalmazni.**

d. **Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.**

e. **Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagong (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni. A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tűzeset veszélye áll fenn.**

f. **A töltőt minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkezők állapotát. Sérülések észlelése esetén a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkoznia. Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kárváltó oka lehet.**

g. **Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.**

h. **Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.**

i. **Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.**

Elhárítása:

a. **Tilos a sérült töltőt javítani. A töltő javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.**

b. Az elhasználódott töltőt adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA.



1



2



3



4



5



6

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
2. Óvja a töltőt a nedvességtől és az esőtől.
3. Kettes érintésvédelmi osztály.
4. A berendezés száraz helyiségekben való alkalmazásra szolgál.
5. Újrahasznosítás.
6. Szelektíven gyűjthető.



Az akkumulátor töltési folyamata a berendezés Használati Utasításában került leírásra.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

NÉVLEGES ADATOK

Graphite Energy+ rendszerű töltők	
Paraméter	Érték
Töltő típus	58G002
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség	22 V DC
Max. töltőáram	2300 mA
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C – 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G001	1 h
Akkumulátor töltési idő 58G004	2 h
Érintésvédelmi osztály	II
Tömege	0,300 kg
Gyártás éve	2018

KÖRNYEZETVÉDELEM:



Az elektromos meghajtású termékeket tilos a háztartásban felgyülemülő egyéb hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladék megsemmisítését végző megfelelő üzemben kell leadni. A megsemmisítéssel kapcsolatos részletes információkért forduljon a kiskereskedelmi értékesítési ponthoz, vagy a helyi közigazgatási szervekhez. Az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések a környezet számára nem különböző anyagokat tartalmaznak. A hulladékezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva.

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” betéti társaság, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „Topex Csoport”) tájékoztatja, hogy az alábbi útmutató (a továbbiakban: „Útmutató”), tartalmával, többek között szövegekkel, fényképekkel, vázlatokkal, ábrákkal, valamint kompozíciókkal kapcsolatos szerzői jogok a Topex Csoport kizárólagos tulajdonát képezik és az az 1994 február 4-i, a szerzői és kapcsolódó jogokról szóló törvény (Lengyel Közlöny, 2006. 90.sz. 631.tétel. a későbbi változásokkal) szerint jogi védelmet élveznek. Az útmutató egészének, vagy annak részének üzleti célú másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása a Topex Csoport írásos engedélye nélkül szigorúan tilos és polgári, valamint büntetőjogi felelősségre vonást von maga után.



TRADUCERE

A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ÎNCĂRCĂTOR SISTEM GRAPHITE

ENERGY+

58G002

Încărcătoare 58G002 care aparțin sistemului Graphite Energy+ și sunt compatibile cu acumuloatoare GRAPHITE 58G001, 58G004 pentru dispozitive: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ÎNCĂRCĂTOR CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU UTILIZAREA ULTELIOARA.

Instrucțiunile de siguranță pentru încărcător de baterie

a. Acest aparat nu este destinat utilizării persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, de către persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe. cu excepția cazului în care persoanele respective sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitate.

b. Fiți atenți la copii să nu se joace cu dispozitivul.

c. Încărcătorul nu poate fi expus la umezeală sau apă. Apa care intră la încărcător poate provoca electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în spațiu uscat.

d. Înainte de orice lucrări de întreținere sau curățare încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică.

e. Nu utilizați încărcătorul care este plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile. Încărcătorul în timpul procesului de încărcare se încălzește rapid, există un risc de incendiu.

f. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablului și mufei. În caz de deteriorare - nu folosiți încărcătorul. Nu încercați să demontați încărcătorul. Toate reparațiile sunt permise doar de către un service autorizat. Ansamblare necorespunzătoare poate cauza șoc electric sau incendiu.

g. Copii și persoane cu handicap fizic, emoțional sau mental persoane și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a susține încărcătorul menținând în același timp toate normele de siguranță nu ar trebui să utilizeze încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul că dispozitivul va fi utilizat în mod necorespunzător și că rezultat poate duce la leziuni.

h. În cazul în care încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua electrică.

i. Urmați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcați bateria la o temperatură mai mare decât intervalului specificat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea necorespunzătoare poate deteriora bateria și de asemenea va crește riscul de incendiu.

Reparație:

a. Nu reparați încărcătorul deteriorat. Lucrările de reparații la încărcător sunt permise numai de către producător sau de un service autorizat.

b. Încărcătorul uzat trebuie aruncat la centrul de reciclare deșeurilor provenite din echipamente electrice.

EXPLICARE PICTOGRAMELOR.



1



2



3



4



5



6

1. Citiți manualul, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea!

2. Protejați încărcătorul de umiditate și ploaie.

3. A doua clasă de protecție.

4. Încărcătorul este conceput pentru folosire în spațiu uscat.

5. Reciclare.

6. Colectarea selectivă.



Procesul de încărcare a bateriei este descrisă în instrucțiunile de utilizare dispozitivului.


PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Incarcatorul sistem Graphite Energy+	
Parametrii	Valoare
Tip de incarcator	58G002
Tensiune electrica	230 V AC
Frecventa de alimentare	50 Hz
Tensiune de încărcare	22 V DC
Max. Curent electric de incarcare	2300 mA
Temperatura mediului ambiant	4°C – 40°C

Timpe de încărcare a bateriei 58G001	1 h
Timpe de încărcare a bateriei 58G004	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Data de fabricație	2018

PROTECȚIA MEDIULUI

	<p>Produsele electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer, ci trebuie trimise la reciclarea către un centru de reciclare deșeurilor de echipamente electrice. Informații privind reciclarea deșeurilor de echipamente electrice puteți obține de la vânzătorul sau autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe periculoase față de mediul înconjurător. Echipamentul care nu este supus reciclării este o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.</p>
---	--

* Se rezervă dreptul de a face modificări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Societate în comandită, cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe „Grupa TOPEX”) anunță că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (mai departe „Manual de utilizare”), inclusiv textul, fotografiile postate, diagramele, desenele, precum și componența acestora, aparțin exclusiv Grupei Topex și sunt protejate prin lege, în conformitate cu Legea din ziua de 4 februarie 1994, privind drepturile de autor și drepturile conexe (Dz.U.2006 nr 90 Poz. 631, astfel cum a fost modificat mai departe). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea Manualului de utilizare în scopuri comerciale, precum și elementele sale individuale, fără aprobarea Grupei Topex exprimată în scris, este strict interzisă și poate duce la sancțiuni civile și penale severe.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

NABÍJEČKA SYSTÉMU GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Nabíječky 58G002 které patří do systému Graphite Energy+ jsou kompatibilní s akumulátory GRAPHITE 58G001, 58G004, jež jsou určeny pro zařízení: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru

- a. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.**
- b. Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.**
- c. Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze uvnitř suchých prostorů.
- d. Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.**
- e. Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- f. Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky.** Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.

Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

g. Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržáním veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.

h. Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

i. Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadáný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Opravy:

a. Není dovoleno opravovat poškozené nabíječky. Opravy nabíječky může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.

b. Použitou nabíječku zanechte na místo určené k likvidaci odpadu tohoto typu.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM.



1



2



3



4



5



6

1. Přečtete si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
2. Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí.
3. Druhá třída ochrany.

4. Nabíječka je určena k práci pouze uvnitř suchých prostorů.

5. Recyklace.

6. Třídění odpadu.



Proces nabíjení akumulátoru je popsán v návodu k použití zařízení.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Nabíječka systému Graphite Energy+	
Parametr	Hodnota
Typ nabíječky	58G002
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	22 V DC
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,300 kg
Rok výroby	2018

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ komanditní společnost se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „Návod“), včetně mj. jeho textu, použitých fotografií, schémat, obrázků a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (Sb. zákonů Polské republiky) 2006, č. 90, pol. 631, ve znění pozd. předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či úprava celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex, vyjádřeného písemně, je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání

SK

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

NA POUŽITIE

NABIJAČKA SYSTÉMU GRAPHITE ENERGY+

58G002

Nabíjačky 58G002 patriace do systému Graphite Energy+ sú kompatibilné s akumulátormi GRAPHITE 58G001, 58G004 určenými pre zariadenia: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

UPOZORNENIE: SKÔR, AKO PRISTÚPITE K POUŽÍVANIU NABIJAČKY, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora

a. Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

b. Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.

c. Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku možno používať len vo vnútri suchých interiérov.

d. Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.

e. Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

f. Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonstatujete poškodenie – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

g. Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.

h. Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť od elektrickej siete.

i. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Opravovanie:

a. Poškodenú nabíjačku neopravujte.

Vykonávanie opráv nabíjačky môže len výrobca alebo autorizovaný servis.

b. Opotrebovanú nabíjačku odovzdajte na miesto určené na recykláciu odpadu tohto typu.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1



2



3



4



5



6

1. Prečítajte si návod na obsluhu,

dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!

- Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a dažďom.**
- Druhá ochranná trieda.**
- Nabíjačka je určená na prácu vo vnútri suchých interiérov.**
- Recyklácia.**
- Triedený zber.**

Proces nabíjania akumulátora je opísaný v návode na použitie zariadenia.

SL

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

POLNILNIK SISTEMA GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Polnilniki 58G002 ki spadajo v sistem Graphite Energy+, so združljivi z baterijami GRAPHITE 58G001, 58G004, ki so namenjene za naprave: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

VARNOSTNI PREDPISI

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE POLNILNIKA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

Varnostna navodila za polnilnik baterije

a. Ta oprema ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čutilno ali psihično zmogljivostjo in oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če poteka pod nadzorom oziroma v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posredujejo osebe, odgovorne za njihovo varnost.

b. Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne igrajo z orodjem.

c. Polnilnika ni dovoljeno izpostavljeni vlagi ali vodi. Če v polnilnik prode voda se poveča nevarnost električnega udara.
Polnilnik je mogoče uporabljati le v notranjosti suhih prostorov.

d. Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.

e. Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahko vnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini)

TEHNIČKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Nabíjačka systému Graphite Energy+	
Parameter	Hodnota
Typ nabíjačky	58G002
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah okolitej teploty	4°C – 40°C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2018

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zúžitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ komanditná spoločnosť so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, schémam, obrázkom a k jeho

ali blizu lahko vnetljivih snovi. Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.

f. Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.

g. Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost neustrezne uporabe naprave, kar lahko povzroči poškodbe.

h. Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja.

i. Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega razpona lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Popravilo:

a. Poškodovanega polnilnika ni dovoljeno popravljati. Popravilo polnilnika lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.

b. Izrabljen polnilnik je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem te vrste odpadkov.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1



2



3



4



5



6

1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Polnilnik varuj pred vlago in dežjem.
3. Drugi razred zaščite
4. Polnilnik je predviden za delo v suhih prostorih.
5. Reciklaža.
6. Selektivno zbiranje.



Proces polnjenja baterije je opisan v navodilih Uporaba naprave.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Polnilnik sistema Graphite Energy+	
Parameter	Vrednost
Tip polnilnika	58G002
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC
Maks. tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h
Razred zaščite	II
Teža	0,300 kg
Leto izdelave	2018

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrežne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Komanditna družba s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „Skupina Topex“) obvešča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju: „Navodila“), med drugim v zvezi z njihovim besedilom, shemami, slikami, kakor tudi njihovo sestavo, izključna last Skupine Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil ter njihovih posameznih elementov v komercialne namene brez privoljenja Skupine Topex je strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

ĮKROVIKLIS GRAPHITE ENERGY+ SISTEMOMS 58G002

Įkrovikliai 58G002 skirti sistemai Graphite Energy+ turi suderinamumą su akumulatoriais GRAPHITE 58G001, 58G004, skirtais šiems įrankiams: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ĮKROVIKLIU, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

Darbo saugos instrukcijos, skirtos akumulatoriaus įkroviklio naudojimui.

a. Šiuo prietaisu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir

nežinantiems kaip juo naudotis, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi prietaiso naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.

b. Būkite dėmesingi, neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

c. Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio. Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. *Įkrovikliu galima naudotis tik sausose patalpose.*

d. Prieš pradėdami įkroviklio priežiūros arba valymo darbus, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo.

e. Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų. *Įkrovimo proceso metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.*

f. Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys. *Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.*

g. Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neišmanantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.

h. Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

i. Laikykites visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumulatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominalių duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. *Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.*

Remontas:

a. Sugedusio įkroviklio neremontuokite patys.

Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba kvalifikuotas autorizuos remonto dirbtuvės personalas.

b. Susidėvėjusį įkroviklį nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



1



2



3



4



5



6

1. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nuorodų ir sąlygų!
2. Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.
3. Antra apsaugos klasė.
4. Įkroviklis skirtas naudojimui sausose patalpose.
5. Grąžinamasis perdirbimas.
6. Selektivus surinkimas.



Įkrovimo eiga yra aprašyta originalioje prietaiso aptarnavimo instrukcijoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Graphite Energy+ sistemos įkroviklis	
Dydis	Vertė
Įkroviklio tipas	58G002
Įtampa	230 V AC
Įkrovimo dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	22 V DC
Maks. įkrovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C

Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G001	1 h
Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G004	2 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,300 kg
Gamybos metai	2018

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitine atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasiliekame teisę keisti.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Komanditine ūkine bendrija, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra, šioje instrukcijoje esantis tekstas, patalpintos nuotraukos, schemas, paveikslėliai, piešiniai taip pat jų kompozicijos priklauso tik grupei „TOPEX“ ir yra saugomos remiantis 1994 metų, vasario 4 dienos, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtu įstatymu (t.y., pagal nuo 2006 metų įsigaliojusį įstatymą Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško TOPEX sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



INSTRUKCIJU TULKOJUMS

NO ORIĢINĀLVALODAS

GRAPHITE ENERGY+ SISTĒMAS LĀDĒTĀJS 58G002

Lādētāji 58G002 kas attiecas uz sistēmu Graphite Energy+, ir saderīgi darbam ar akumulatoriem GRAPHITE 58G001, 58G004, kas paredzēti ierīcēm: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME: PIRMS LĀDĒTĀJA LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

Drošības noteikumi akumulatora lādētājam

a. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību.

b. Jāpievērš uzmanība, lai bērni nespēlētu ar ierīci.

c. Nedrīkst pakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdenim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.

d. Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbus atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.

e. Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošās virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.

f. Pirms lietošanas katru reizi pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli – nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Jebkāda veida remontdarbus var veikt autorizētais servisa

centrs. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

g. Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota, rezultātā radot ievainojumus.

h. Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.

i. Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstoša lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu diapazonu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Remonts:

a. Nedrīkst remontēt bojātu lādētāju. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.

b. Nogādāt nolietotu lādētāju punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa atkritumu utilizāciju.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1



2



3



4



5



6

1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!

2. Sargāt lādētāju no mitruma un lietus

3. Otrā aizsardzības klase

- Lādētājs ir paredzēts lietošanai sausās iekšējās
- Otrreizēja izejvielu pārstrāde
- Atkritumu dalītā vākšana



Akumulatora uzlādes process ir aprakstīts ierīces lietošanas instrukcijā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE PARAMETRI

Graphite Energy+ sistēmas lādētājs	
Parametrs	Vērtība
Lādētāja tips	58G002
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	22 V DC
Maks. lādēšanas strāva	2300 mA
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C
Akumulatora 58G001 lādēšanas laiks	1 h
Akumulatora 58G004 lādēšanas laiks	2 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,300 kg
Ražošanas gads	2018

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektroproduktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliektas elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” komanditasabiedrība ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk „TOPEX grupa”) informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tajā skaitā uz tās tekstiem, ievietotām fotogrāfijām, shēmām, attēliem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju pieder tikai TOPEX grupai un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (Likumu Vēstnesis 2006 Nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez TOPEX grupas rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TĪLGE

GRAPHITE ENERGY+ SŪSTEEMI AKULAADIJA 58G002

Akulaadijād 58G002 mis kuuluvad sūsteemi Graphite Energy+, sobivad akudega GRAPHITE 58G001, 58G004, mis on mōeldud jārgmistele seadmetele: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

OHUTUSEESKIRJAD

UWAGA: ENNE AKULAADIJA KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

Akulaadijaga seotud ohutusjuhised

a. Kāesolev seade ei ole mōeldud kasutamiseks piiratud fūūsilīste, sensorsete vōi vaimsete vōimeteġa inimestele (sealhulgas lastele) eġa isikutele, kellei ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi vōi teadmisi, vāġja arvatud juhuļ, kui seadet kasutatake selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku jārelevalve all vōi jārgīdes seadme kasutusjuhendit.

b. Jāġģige, et lapsed seadmega ei māngģiks.

c. Vāġģige laadija kokkupuudet niiskuse vōi veega. Laadijasse sattunud vesi suarendab elektrilōģģi ohtu. Laadijat vōib kasutada ainult kuivades siseruumīdes.

d. Enne mistahes hooldustōid vōi puhastamist lūlitage laadija vooluvōrgust vāġja.

e. Ārģe kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohģģilike alusele (paber, tekstiil) vōi asub tuleohģģlike aģnetē lāheduses. Laadija kuumeneb laadimise aġal ja vōib pōhģjustada tulekājuohtu.

f. Enne kasutamist kontrollģge alati laadija, toģteģuhtme ja pistiku seģisundģ. Kahģjustete ilmģnemisē ārģe laadijat kasutage. Ārģe ūģritage laadijat ise lahti vōtta. Usaldage kōģk parandustōod volģtatud hooldusģģirmale. Laadija mģttenģuēteģkohane lahtģvōģtģne ja kokkupanemģne vōģb pōhģjustada elektrilōģģģ vōģ tulekahģu ohtu.

g. Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.

h. Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

i. Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

Remont:

a. Kahjustatud laadijaid ei tohi ise remontida. Laadijat tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.

b. Kasutatud laadija viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED:



1



2



3



4



5



6

1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitske laadijat niiskuse ja vihma eest.
3. Teine kaitseklass
4. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
5. Ringlussevõtt
6. Kogumine liigiti



Aku laadimise protsessi on kirjeldatud seadme kasutusjuhendis.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Graphite Energy+ süsteemi akulaadija	
Parameeter	Väärtus
Laadija tüüp	58G002
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	22 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2300 mA
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C
Aku 58G001 laadimise aeg	1 h
Aku 58G004 laadimise aeg	2 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,300 kg
Tootmisaasta	2018

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlike aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ usaldusühing asukohaga Varssavis aadressil Pograniczna 2/4 (edaspidi „Topex“) annab teada, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi „juhend“) sisu puudutavad autoriõigused muuhulgas juhendi teksti, selles kasutatud fotosid, skeeme ja jooniseid, samuti ka juhendi ülesehitust puudutavad autoriõigused kuuluvad eranditult TOPEXi ja on seaduslikult kaitstud 4. veebruari 1994 seadusega autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (vaata Seaduste kogumik 2006, nr 90, punkt 631, koos hilisemate muudatustega). Juhendi kommertsotstarbel kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine nii tervikuna kui ka selles sisalduvate üksikute elementide kaupa on ilma TOPEXi kirjaliku loata rangelt keelatud ja võib tuua kaasa tsiviilvastutuse ja karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА

ИНСТРУКЦИЯ

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО СИСТЕМА GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Зарядните устройства 58G002 от системата Graphite Energy+ са съвместими с акумулатори GRAPHITE 58G001, 58G004, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО, ТРЯБВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ.

Указания за безопасност относно зарядното устройство на акумулатора

- a. Настоящото оборудване не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или за лица без опит и познаване на оборудването, освен ако използването не става под наблюдение или съгласно инструкцията за използване на оборудването, предадена от лицата, отговарящи за безопасността.
- b. Трябва да се внимава деца да не си играят с оборудването.
- c. Зарядните устройства не трябва да се излагат на въздействие на влага или вода. *Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито, в сухи помещения.*
- d. Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по техническо обслужване или чистене на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- e. Не използвайте зарядното устройство върху леснозапалими подложка (напр. хартия, плат), нито в съседство

с леснозапалими вещества. Поради нагряването на зарядното устройство в процеса на зареждане, съществува опасност от пожар.

f. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела. В случай на установяване на повреда, не използвайте зарядното устройство. Не предприемайте опити да разглобявате зарядното устройство. Всички ремонти трябва да се възлагат на оторизиран ремонтен сервис. *Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство може да доведе до токов удар или пожар.*

g. Деца и хора с физически, емоционални и психически увреждания, както и други лица, чиито опит и знания са недостатъчни за боравене със зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не трябва да боравят със зарядното устройство без надзор от страна на отговорно за тяхната безопасност лице. В противен случай съществува опасност устройството да бъде използвано неправилно, в резултат от което може да се стигне до наранявания.

h. Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

i. Следвайте всички инструкции за зареждане. Не зареждайте акумулатора при температура извън границите, посочени в таблицата за номиналните данни в инструкцията за експлоатация. *Неправилното зареждане или зареждане при температура извън определения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи опасността от пожар.*

Ремонт:

a. Забранено е да се ремонтира повредено зарядно устройство. *Извършването на ремонт на зарядното устройство се разрешава само от производителя или в оторизиран сервис.*

b. Зарядно устройство с изтекъл срок на употреба трябва да се достави в пункт, където се утилизират такъв вид опасни отпадъци.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1



2



3



4




5



6

1. Прочетете инструкцията за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в нея!
2. Предпазвайте зарядното устройство от влага и дъжд.
3. Втори клас на защита.
4. Зарядното устройство е предназначено за работа на закрито, в сухи помещения.
5. Рециклиране
6. Разделно събиране

 Процесът на зареждане на акумулатора е описан в Инструкцията за експлоатация на устройството.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Зарядно устройство система Graphite Energy+	
Параметър	Стойност
Вид на зарядното устройство	58G002
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	22 V DC
Макс. ток на зареждането	2300 mA
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане на акумулатор 58G001	1 h

Време за зареждане на акумулатор 58G004	2 h
Клас на защита	II
Маса	0,300 kg
Година на производство	2018

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с другите битови отпадъци, а трябва да се предават за утилизиране в съответните предприятия. Информация относно утилизирането можете да получите от продавача на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които могат да представляват опасност за околната среда. Оборудване, което не е рециклирано, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазваме си правото да правим промени.

„Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ (Група Топекс ООД) командитно дружество със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (по-нататък „Група Топекс“) информира, че всички авторски права относно съдържанието на настоящата инструкция (по-нататък: „Инструкция“), в т.ч. нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, както и композицията ѝ, принадлежат изключително на Група Топекс и са защитени от авторско право съгласно закона за авторското право и сродните му права от 4 февруари 1994 година (ДВ 2006, № 90, поз. 631, с посл.изм.). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на Инструкцията като цяло и на отделните ѝ елементи без одобрението на Група Топекс, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до сериозна гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

PUNJAČ ZA SUSTAV GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Punjači 58G002 koji spadaju u sustav Graphite Energy+ su kompatibilni s aku-baterijama GRAPHITE 58G001, 58G004 namijenjenim za uređaje: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

SIGURNOSNI PROPISI

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA PUNJAČA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

Sigurnosne napomena vezane za punjač aku-baterije

- Dotični pribor nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**
- Obratite pozornost na djecu kako se ne bi igrala alatom.**
- Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage ili vode. Ako voda dospije u punjač, to povećava rizik od strujnog udara. Punjač smije biti korišten samo unutar suhih površina.**
- Prije nego što pristupite bilo kakvim radnjama vezanim uz korištenje ili čišćenje punjača, isti treba isključiti iz napajanja s mreže.**
- Punjač ne smijete koristiti kada se nalazi na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), a niti u blizini lako zapaljivih supstancija. S obzirom na porast temperature punjača za vrijeme punjenja postoji opasnost od požara.**
- Svaki put prije upotrebe treba provjeriti u kakvom se stanju nalaze punjač, kabel i utikač. Ako utvrdite oštećenja - punjač se ne smije upotrebljavati. Nije dozvoljeno probati rastavljati punjač. Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. U slučaju neodgovarajućeg popravka punjača može doći do strujnog udara ili požara.**

g. Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.

h. Ako punjač nije korišten, isključite ga iz električne mreže.

i. Uvažavajte sve upute vezane uz punjenje, ne smijete puniti aku-bateriju na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s nazivnim podacima u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi izvan određenog raspona može oštetiti aku-bateriju ili povećati opasnost od izbijanja požara.

Popravak:

- Zabranjeno je popravljati oštećen punjač. Oštećen punjač smije popravljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna radionica**
- Istrošenu aku-bateriju odnesite na mjesto koje se bavi zbrinjavanjem opasnog otpada tog tipa.**

OBJAŠNENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1



2



3



4



5



6

- Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!**
- Punjač štitite od vlage i kiše.**
- Druga klasa zaštite.**
- Punjač namijenjen za rad u zatvorenim suhim prostorijama.**
- Reciklaža.**
- Selectivno skupljanje.**



Proces punjenja aku-baterije je opisan u Uputama za uporabu uređaja.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Punač sustava Graphite Energy+	
Parametar	Vrijednost
Tip punjača	58G002
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2018

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš

* Pridržavamo pravo na izvođenje izmjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Komanditno društvo, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježe pravnoj zaštiti sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i naknadne promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupe Topex koja je dana u pismenom obliku, je strogo zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

PUNJAČA SISTEMA GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Punjači 58G002 koji pripadaju sistemu Graphite Energy+ kompatibilni su sa akumulatorima GRAPHITE 58G001, 58G004 namenjenim za uređaje: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

MERE BEZBEDNOSTI

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI PUNJAČA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

Saveti za bezbednost koji se odnose na punjač akumulatora

- Ovaj uređaj nije namenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući tu i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja i iskustva, osim ako rade u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja ili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Treba voditi računa da se deca ne igraju sa uređajem.
- Zabranjeno je izlagati punjač uticaju vlage ili vode. Dolazak vode do punjača povećava rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvih operacija upotrebe ili čišćenja punjač treba isključiti iz struje.
- Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivom podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci. S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja postoji opasnost od požara.
- Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kabla i utikača. U slučaju da se utvrdi oštećenje - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljena montaža punjača preči opasnošću od strujnog udara ili požara.

g. Deca i osobe sa smanjenom fizičkom, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili druge osobe, čije iskustvo ili znanje nisu adekvatni za upotrebu punjača u skladu sa savetima za bezbednost, nije dozvoljeno da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.

h. Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

i. Potrebno je poštovati sva uputstva za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi opseg dat u tabeli sa nominalnim podacima koja se nalazi u uputstvu za upotrebu. Nepravilno punjenje ili temperatura koja je van datog opsega mogu oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Popravka:

a. Zabranjeno je popravljati oštećeni punjač. Obavljanje popravki punjača dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.

b. Iskorišćeni punjač potrebno je odneti na mesto za reciklažu tog tipa opasnog otpada.

OBJAŠNJENJE KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA.



1



2



3



4



5



6

1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavajući se upozorenja i saveta za bezbednost.
2. Čuvati punjač od vlage i kiše.
3. Druga klasa bezbednosti.
4. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.
5. Reciklaža.
6. Selektivno prikupljanje.



Proces punjenja akumulatora opisan je u Uputstvu za upotrebu uređaja.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Punjač sistema Graphite Energy+	
Parametar	Vrednost
Tip punjača	58G002
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Maksimalna struja punjenja	2300 mA
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,300 kg
Godina proizvodnje	2018

ZAŠTITA SREDINE

	<p>Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.</p>
--	---

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Firma sa sedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) obaveštava da sva autorska prava na sadržaj datog Uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), uključujući, tekst, postavljene fotografije, šeme, crteže, a takođe i kompoziciju, pripadaju isključivo Grupi Topex i podležu zaštiti prava u skladu sa Zakonom od dana 4 februara 1994. godine o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Sl. Gl. 2006 br. 90 tačka 631 sa izmenama i dopunama). Kopiranje, prerađivanje, publikovanje, modifikovanje u cilju komercijalizacije Uputstva u celini ili delovima bez saglasnosti Grupe Topex u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može rezultirati ozbiljnim građanskim i krivičnim kaznama.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ

ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

GRAPHITE ENERGY+

58G002

Οι φορτιστές 58G002 του συστήματος Graphite Energy+ είναι συμβατοί με τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές GRAPHITE 58G001, 58G004, οι οποίοι προορίζονται για λειτουργία με τα ηλεκτρικά εργαλεία των εξής μοντέλων: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του φορτιστή

- a. Ο παρών εξοπλισμός δεν είναι σχεδιασμένος για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- b. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- c. Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- d. Προτού προβείτε σε οιοδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- e. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής

ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

- f. Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
 - g. Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
 - h. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
 - i. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συστασόμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.
- Επισκευή:**
- a. Ποτέ μην επισκευάζετε τον φορτιστή που έχει βλάβη. Η επισκευή του φορτιστή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
 - b. Ο φορτιστής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1



2



3



4



5



6

1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
2. Προστατέψτε τον φορτιστή από τη βροχή και την υγρασία.
3. Λάση προστασίας II.
4. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
5. Ανακύκλωση.
6. Επιλεκτική συλλογή απορριμμάτων.



Η διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Φορτιστής του συστήματος Graphite Energy+	
Παράμετροι	Τιμές
Τύπος φορτιστή	58G002
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	22 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 ώρες

Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 ώρες
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,300 kg
Έτος κατασκευής	2018

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	<p>Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Μπορείτε να ενημερωθείτε για το θέμα της ανακύκλωσης από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.</p>
--	---

* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η „Gruha Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Περιορισμένη Ευθύνης, με έδρα στη διεύθυνση: Βαρσοβία, οδός Πογκρανίτσνα, αρ. 2/4, (εφεξής η Gruha Torrex) σας γνωρίζει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου αυτών των οδηγιών χρήσης (εφεξής οι Οδηγίες Χρήσης), μεταξύ άλλων το κείμενο, οι φωτογραφίες, τα σχεδιαγράμματα, οι εικόνες που παρατίθενται σε αυτές όπως και η σελιδοποίηση, ανήκουν μόνο στην Gruha Torrex και τελούν υπό προστασία βάσει του από 4 Φεβρουαρίου του 1994 Νόμου Περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας (Εφημερίδα Νομοθετικών Πράξεων της Δημοκρατίας της Πολωνίας του 2006, αρ. 90, παρ. 631 με τις περαιτέρω τροποποιήσεις). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για κερδοσκοπικούς λόγους των οδηγιών χρήσης, εν όλω ή των επί μέρους τμημάτων τους, άνευ προηγούμενης έγγραφης συγκατάθεσης της Gruha Torrex απαγορεύονται αυστηρά και δύναται να συνεπιφέρουν αστική και ποινική ευθύνη.

CARGADOR DEL SISTEMA GRAPHITE ENERGY+

58G002

Los cargadores 58G002 que pertenecen al sistema Graphite Energy+ son compatibles con las baterías GRAPHITE 58G001, 58G004 diseñadas para los dispositivos: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ATENCIÓN: ANTES DE USAR EL CARGADOR ES NECESARIO LEER ESTE MANUAL Y GUARDARLO PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

Instrucciones de seguridad para el cargador de batería

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables para la seguridad.**
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.**
- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** *Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador se debe utilizar únicamente en los interiores secos.*
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.**
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables.** *Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.*
- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar**

desmontar el cargador. *Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.*

- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.**
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.**
- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual.** *Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

Reparación:

- No repare cargadores dañados.** *Solo se permite reparaciones del cargador por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.*
- El cargador desgastado debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.**

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.


1

2

3

4

5

6

1. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Proteja el cargador contra la humedad y la lluvia.
3. Clase de protección 2.
4. El cargador está diseñado para su uso en interiores secos.
5. Reciclaje.
6. Recogida selectiva.



El proceso de carga de la batería está descrito en el Manual de Uso del dispositivo.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Cargador del sistema Graphite Energy+	
Parámetro técnico	Valor
Tipo de cargador	58G002
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	22 V DC
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2018

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”
Sociedad Comanditaria con sede en Varsovia, ul.
Pograniczna 2/4 (de aquí en adelante: „Grupa Topex”)

informa que todos los derechos para el contenido de este manual (en adelante: „Manual”), incluido entre otros su texto, fotos, diagramas, dibujos, así como su formato, son propiedad exclusiva de Grupo Topex y están protegidos por la ley según la ley del 4 de febrero 1994 sobre derechos de autor y derechos similares (es decir, B. O. 2006 N° 90, ítem 631 con enmiendas posteriores). Bajo pena de sanciones civiles y penales se prohíbe estrictamente copiar, procesar, editar, modificar con fines comerciales todo el contenido de este Manual, así como sus partes, sin el consentimiento del Grupo Topex por escrito.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI

ORIGINALI

CARICABATTERIE PER IL SISTEMA GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Le cariche batterie 58G002 appartenenti al sistema Graphite Energy+ sono compatibili con le batterie ricaricabili GRAPHITE 58G001, 58G004, destinate all'impiego con i dispositivi: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE IL CARICABATTERIE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

a. Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.

b. Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

c. È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nella caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.

d. Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.

e. **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.

f. **Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie.** Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.

g. Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.

h. **Quando il caricabatterie non è utilizzato deve essere scollegato dalla rete elettrica.**

i. **Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso.** Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

Riparazione:

a. **Non tentare di riparare il caricabatterie se questo è stato danneggiato.** L'esecuzione di riparazioni del caricabatterie è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.

b. **Il caricabatterie deve essere smaltito presso un punto di smaltimento dei rifiuti.**

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1



2



3



4



5



6

1. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
2. Proteggere il caricabatterie contro umidità e pioggia.
3. Seconda classe di isolamento.
4. Caricabatterie destinato all'utilizzo in ambienti asciutti.
5. Riciclaggio.
6. Raccolta differenziata.



Il processo di carica della batteria è descritto nel manuale di istruzioni del dispositivo.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Caricabatterie per il sistema Graphite Energy+	
Parametro	Valore
Tipo di caricabatterie	58G002
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2018

TUTELA DELL'AMBIENTE



I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I dispositivi elettrici ed elettronici contengono sostanze nocive per l'ambiente. I dispositivi non riciclati costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* L'azienda si riserva il diritto di effettuare modifiche.

L'azienda „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” società in accomandita con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: „Gruppo Topex”) informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale di istruzioni (di seguito: „Manuale”), compresi tra l'altro il testo, le fotografie pubblicate, gli schemi, le figure, nonché la loro composizione, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono protetti per legge in base alla legge polacca del 4 febbraio 1994 sui diritti d'autore e diritti connessi (G. U. polacca n. 2006 n. 90, pos. 631 e succ. mod.). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica per scopi commerciali dell'intero Manuale, nonché dei suoi singoli frammenti, senza l'autorizzazione del Gruppo Topex espressa in forma scritta, è severamente vietata e può esporre a responsabilità civile e penale il soggetto responsabile della violazione.



VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

GRAPHITE ENERGY+ SYSTEEM OPLADER 58G002

58G002 opladers van het systeem Graphite Energy+ zijn compatibel met de navolgende GRAPHITE 58G001, 58G004 toestellen bestemd voor: 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN DE OPLADER TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu

a. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik

door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.

b. Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.

c. De oplader mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld. *Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. De oplader mag alleen binnen droge ruimtes gebruikt worden.*

d. Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.

e. Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat. *Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.*

f. Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren. *Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.*

g. Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. *In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.*

h. Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.

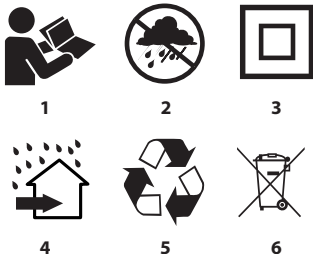
i. Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden. *Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

Reparatie:

a. **Het is verboden om de beschadigde oplader te repareren.** Alle reparaties van de oplader dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.

b. **De afgedankte oplader dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.**

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
2. Bescherm de oplader tegen vocht en regen.
3. Tweede veiligheidsklasse.
4. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
5. Recyclage.
6. Selectief inzamelen.



Het oplaadproces van de accu wordt in de gebruiksaanwijzing van het toestel beschreven.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Graphite Energy+ systeem oplader	
Parameter	Waarde
Soort oplader	58G002
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaaidspanning	22 V DC

Max. oplaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaaftijd van 58G001 accu	1 h
Oplaaftijd van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2018

MILIEUBESCHERMING

	<p>Elektrische producten dienen niet tezamen met huisafval verzameld maar naar speciale bedrijven voor utilisatie afgevoerd te worden. Informatie over utilisatie wordt door de verkoper van het product of lokale overheid verstrekken. Afgedankte elektrische en elektronische toestellen bevatten stoffen die van invloed voor het milieu kunnen zijn. Toestellen die niet naar de recyclage worden doorgegeven vormen een potentieel gevaar voor het milieu en menselijke gezondheid.</p>
--	---

* Met voorbehoud van wijzigingen invoering.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Commanditaire Vennootschap met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto’s, schema’s, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.



TRADUCTION DE LA NOTICE

ORIGINALE

CHARGEUR GRAPHITE ENERGY+ 58G002

Les chargeurs 58G002 appartenant au système Graphite Energy+ sont compatibles avec les batteries GRAPHITE 58G001, 58G004 pour les dispositifs suivants : 58G000, 58G003, 58G006, 58G007, 58G008, 58G009, 58G010, 58G011, 58G012, 58G013, 58G014, 58G017, 58G018, 58G019, 58G020.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION : AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU CHARGEUR, LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET CONSERVEZ-LA POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

Consignes de sécurité concernant le chargeur

- a. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, par des personnes inexpérimentées ou sans connaissance de cet équipement, à moins que ce ne soit fait sous la surveillance et en conformité avec les instructions d'utilisation de l'équipement données par les personnes responsables de leur sécurité.
- b. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.
- c. Protéger le chargeur contre l'humidité et l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique. Le chargeur ne peut être utilisé que dans des locaux secs.
- d. Débrancher le chargeur de l'alimentation avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- e. Ne pas utiliser le chargeur sur un support inflammable (papier, tissu, etc.) ni à proximité de substances inflammables. L'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge entraîne un risque d'incendie.

f. Avant chaque utilisation, il convient de contrôler l'état du chargeur, du cordon et du contacteur. Ne pas utiliser le chargeur en cas d'endommagement. Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Toute réparation doit être confiée à un service agréé. Le montage inapproprié du chargeur risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.

g. Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental ou toute autre personne dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour utiliser le chargeur conformément à toutes les règles de sécurité ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, il y a un risque de manipulation incorrecte qui peut entraîner des blessures corporelles.

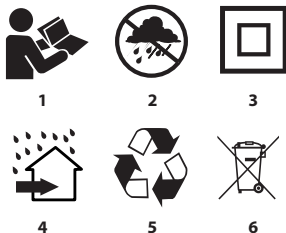
h. Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.

i. Respecter toutes les instructions de chargement, ne pas charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques nominales figurant dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect de la batterie ou un chargement à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Réparation :

- a. Ne pas réparer le chargeur endommagé. Toute réparation du chargeur ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service agréé.
- b. Le chargeur usagé doit être livré à une entreprise exerçant des activités de traitement de ce type de déchets.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez la notice d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité y figurant !
2. Protégez le chargeur contre l'humidité et la pluie.
3. Classe de protection 2.
4. Le chargeur est conçu pour fonctionner dans des pièces sèches.
5. Recyclage.
6. Collecte séparée.



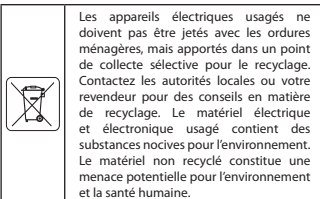
Le processus de chargement de la batterie est décrit dans la notice d'emploi du dispositif.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Chargeur Graphite Energy+	
Paramètre	Valeur
Type de chargeur	58G002
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Tension de charge	22 V DC
Courant max. de chargement	2300 mA
Plage de température ambiante	4°C – 40°C
Durée de chargement de la batterie 58G001	1 h
Durée de chargement de la batterie 58G004	2 h
Classe de protection	II
Poids	0,300 kg
Année de fabrication	2018

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domiciliée à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.



graphite.pl